

**Zeitschrift:** Die Staatsbürgerin : Zeitschrift für politische Frauenbestrebungen  
**Herausgeber:** Verein Aktiver Staatsbürgerinnen  
**Band:** 53 (1997)  
**Heft:** 3

**Artikel:** Bezahlte und unbezahlte Arbeit : eine gerechte Aufteilung?  
**Autor:** [s.n.]  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-844927>

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 09.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## BEZAHLTE UND UNBEZAHLTE ARBEIT:

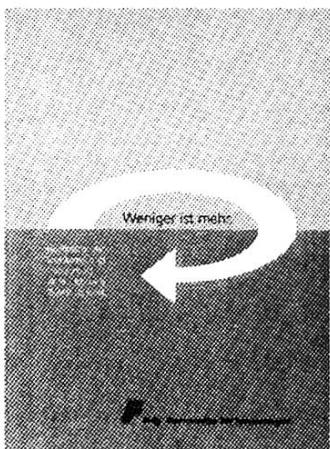
# EINE GERECHTE AUFTeilung?

*Wie lässt sich Arbeit auf eine Weise umverteilen, dass Frauen den ihnen angemessenen Teil des Wirtschaftskuchens bekommen und Männer mehr unbezahlte Betreuungs- und Hausarbeit leisten? Die Eidgenössische Kommission für Frauenfragen gab eine Studie in Auftrag, die klare Fragen stellt, aber - vorläufig - wenig Lösungen bietet. "Weniger ist mehr", verspricht der hoffnungsvolle Titel.*

### VORGEHEN

Pech haben die Schweizer Frauen. Sie sind besser ausgebildet als noch vor einer Generation, sie drängen auf den Arbeitsmarkt, verlangen endlich gute Stellen und siehe da, die Frauen sind wieder einmal zu spät, die Erwerbsarbeit scheint zu einem seltenen, umkämpften Gut zu werden.

Ende 1996 befragte das Forschungsteam schriftlich rund 60 Organisationen in der Deutsch- und Westschweiz. Der Rücklauf war eher enttäuschend, wichtige Gesprächspartner wie die Arbeitgeberorganisationen fanden es nicht nötig, auf die Umfrage zu antworten.



### GROSSE UND KLEINE UMVERTEILUNG

In der Diskussion zur Arbeitsumverteilung unterscheidet man zwischen der sog. „grossen“ und der „kleinen“ Umverteilung. Die „kleine“ Umverteilung sucht einen Ausgleich zwischen Erwerbstägigen und Erwerbssuchenden d.h. sie will Arbeitslosigkeit bekämpfen. Ihr Ziel ist die Vollbeschäftigung. Dazu müssten rund 300'000 Arbeitsplätze geschaffen werden.

Die „grosse“ Umverteilung dagegen verlangt eine gerechte

Aufteilung der Haus- und Familienarbeit sowie der Erwerbsarbeit. Sie setzt eine völlige Umgestaltung unserer Gesellschaft voraus.

### **GLEICHSTELLUNG ALS ANHÄNGSEL**

In den einzelnen zur Diskussion stehenden Arbeitszeitmodellen spielt die Gleichstellung nur eine untergeordnete Rolle. Ein prominentes Beispiel: Die Sozialdemokratische Partei der Schweiz postuliert die sog. doppelte 25-Stunden-Woche. Dadurch würde zwar die Erwerbsarbeit aufgeteilt, doch bleibt die Studie skeptisch und spricht von „Wunschdenken“. Würden Männer tatsächlich automatisch ihren Beitrag im innerfamiliären Bereich leisten?

### **HÖHERWERTIGE ERZIEHUNGSSARBEIT?**

Frauenforschung und -politik haben klar gemacht, dass Hausarbeit „Arbeit“ ist. Plötzlich wird Erziehungs- und Betreuungsarbeit wieder als „höherwertig“ eingestuft. „Kinderbetreuung wird offensichtlich für diskussionswürdiger und salonfähiger gehalten als Waschen, Putzen, Kochen. Die simple Forderung, jede erwachsene Person könne und solle die anfallende materielle Hausarbeit selbst erledigen, hilft hier sicher nicht weiter.“ (Seite 60)

### **UNGEKLÄRTE FINANZLAGE**

Da Frauen weiterhin weniger als Männer verdienen, stellt sich eine Familie, die die Erwerbsarbeit hälftig aufteilt, zudem finanziell schlechter, selbst wenn sie einen sog. Arbeitsmixbonus beziehen könnte. Die Studie errechnet anhand von konkreten Budgets die Unterschiede.

### **ERWÜNSCHTE GLEICHSTELLUNG?**

Männer lassen sich nur schwer in die Hausarbeit integrieren, das ist eine Binsenwahrheit. Die Studie wirft zusätzlich die ketzerische Frage auf, ob Frauen tatsächlich an einer radikalen Umverteilung der Arbeit interessiert sind. „Konsequent zu

Ende gedacht, führt die Abschaffung der „Ernährererehe“, die sich bei einer egalitären Verteilung von Arbeit und Einkommen ergibt, natürlich auch zur Abschaffung der Option „Hausfrau“ - einer Option, die heute in der Schweiz von einer nicht zu unterschätzenden Anzahl Frauen (zumindest phasenweise) immer noch gelebt wird.“ (Seite 62)

### **FREIWILLIGENARBEIT**

In allen idealistisch-utopischen Modellen zur Umverteilung von Arbeit ist viel von Sozialzeit bzw. Freiwilligenarbeit die Rede. Soll sie obligatorisch werden? Verdrängte sie im Extremfall Erwerbsarbeit? - Mit dem Appell zu einer verschwommenen „Solidarität“ ist es nicht getan. Freiwilligenarbeit ist vor allem im Sozialbereich sichtbar. Die Studie wünscht sich eine umfassendere Sicht der Dinge: „Nur selten wird darüber nachgedacht, ob das Engagement in der Politik oder in Kultur- und Sportvereinen u.ä. zu einem Gemeinschaftsdienst gerechnet werden sollte. ... Die Eingrenzung auf „Soziales“ und allenfalls „Oekologie“ verdeckt die übrige Freiwilligenarbeit und die Notwendigkeit einer systematischen Definition der „nützlichen“ Arbeit.“ (Seite 66)

„WENIGER IST  
MEHR. KONZEPTE  
ZUR UMVERTEILUNG  
VON ARBEIT  
ZWISCHEN DEN  
GESCHLECHTERN.“  
EIN BERICHT VON  
EVA NADAI UND  
PETER GERBER,  
HSG. VON DER  
EIDG. KOMMISSION  
FÜR FRAUENFRAGEN.  
BERN, JULI 1997.  
BEZUG: EIDG.  
DRUCKSACHEN-  
UND MATERIAL-  
ZENTRALE EDMZ,  
3000 BERN.

### **STELLENWERT DER ARBEIT**

In der Bibel ist Arbeit die Strafe für die Vertreibung aus dem Paradies. Unsere abendländische Kultur hat Arbeit längst zum Selbstzweck erhoben, hat sie zum „kostbaren Gut“ gemacht, die man nicht, wie im alten Griechenland, nach Möglichkeit auf Sklaven abschiebt. Und so kommt die Studie zu einem unerwarteten Schluss: „Ob als Zwang oder auch nur als Wunschmodell: die Verallgemeinerung der Erwerbsbeteiligung stellt paradoxe Weise faktisch eine Ausweitung der Arbeits- und Leistungsgesellschaft dar. Entgegen dem Bild des (erwünschten) Bedeutungsverlustes der Erwerbsarbeit, erfährt diese im Gegenteil eine massive Ausbreitung: Sehr viel mehr Menschen wären in diesem Falle in den Arbeitsmarkt integriert.“ (Seite 68)